

Distr.: General
17 September 2013
Arabic
Original: English



لجنة مجلس الأمن المنشأة عملاً
بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦)

رسالة مؤرخة ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ موجهة من الممثل الدائم لبيلاروس
لدى الأمم المتحدة إلى رئيس اللجنة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه معلومات عن تنفيذ جمهورية بيلاروس لبنود قرار مجلس
الأمن ٢٠٩٤ (٢٠١٣) وفقاً لما هو مطلوب في الفقرة ٢٥ منه (انظر المرفق).

(توقيع) أندريه دابكيوناس
السفير
الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق

111113 081113 13-55145 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠١٣ الموجهة من الممثل الدائم لبيلاروس لدى الأمم المتحدة إلى رئيس اللجنة

[الأصل: بالروسية]

أخطرت وزارة الخارجية في جمهورية بيلاروس السلطات الوطنية المختصة في بيلاروس باتخاذ قرار مجلس الأمن ٢٠٩٤ (٢٠١٣) المتعلق بجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية وبضرورة اتخاذ سلسلة من التدابير لضمان تنفيذه على نحو فعال.

وقد جرى إطلاع الأشخاص الاعتباريين المأذون لهم بمزاولة التجارة الخارجية التي تشمل سلعا معينة (عمل وخدمات)، والهيئات الفرعية التابعة لوزارة التجارة.

وصدرت تعليمات للمؤسسات المالية بالتصرف وفقا لمقتضيات القرار في ما يتعلق بتوفير الخدمات المالية، وبالمعاملات التي تنطوي على أصول مالية وموارد، والعلاقات مع المؤسسات المالية والمصارف في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. ونود أن نعلمكم أيضا بأن السلطات الوطنية في بيلاروس لا تقيم أي تعاون مع الأجهزة المالية العامة في جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية.

وأنشأت الأجهزة الجمركية في جمهورية بيلاروس بيانا بالمخاطر يحدد أنواع الضوابط الجمركية المزمع اتباعها في ما يتعلق بالسلع المرسلة إلى جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية أو الواردة منها، امتثالا للفقرة ١٦ من القرار.

وتتعاون وزارة النقل والاتصالات في بيلاروس مع الشعب المختصة في المطارات والخطوط الجوية في بيلاروس بغية منع الطائرات من الهبوط في إقليم بيلاروس أو الإقلاع منه أو التحليق فوقه في حال وجود أسباب معقولة تحمل على الاعتقاد بأن متن تلك الطائرات مواد محظورة بموجب قرارات مجلس الأمن ١٧١٨ (٢٠٠٦) و ١٨٧٤ (٢٠٠٩) و ٢٠٨٧ (٢٠١٣) وهذا القرار.

وترد أسماء الأشخاص الطبيعيين المشار إليهم في المرفق الأول للقرارين ٢٠٨٧ (٢٠١٣) و ٢٠٩٤ (٢٠١٣) في قائمة للأفراد الذين يكون دخولهم إلى جمهورية بيلاروس أو خروجهم منها محظورا أو غير مرغوب فيه.

وتعمل جمهورية بيلاروس أيضا بشكلٍ بّناء مع فريق الخبراء المنشأ عملا
بالقرار ١٨٧٤ (٢٠٠٩) بشأن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية. وقد استجابت بيلاروس
لاستفسارين وجههما فريق الخبراء.

وتؤكد جمهورية بيلاروس استعدادها لمواصلة التعاون مع لجنة مجلس الأمن المنشأة
عملا بالقرار ١٧١٨ (٢٠٠٦) في ما يتعلق بتنفيذ قرارات مجلس الأمن ذات الصلة.
